

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 18.06.2015

V - 6

Revisione: 18.06.2015

**SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa**

- **1.1 Identificatore del prodotto**
- **Denominazione commerciale: KLEB EX**
- **Articolo numero: 3951**
- **1.2 Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati viene meno**
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato Agente ad effetto di superficie**
- **1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**
- **Produttore/fornitore:**  
Dr.O.K.Wack Chemie GmbH  
Bunsenstrasse 6  
D - 85053 Ingolstadt  
Tel. +49 841-6350 Fax +49 841-63558  
www.wackchem.com  
wack.info@wackchem.com
- **Willy Erny AG**  
Alte Frauenfelderstr. 9  
CH - 8542 Wiesendangen  
Tel. 0041 52 337 21 21  
Fax 0041 52 337 35 30  
www.erny.ch  
info@erny.ch
- **Informazioni fornite da:** Herr Erny
- **1.4 Numero telefonico di emergenza:** 0041 52 337 21 21 während der Geschäftszeiten

**SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli**

- **2.1 Classificazione della sostanza o della miscela**
- **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**
-  **GHS02 fiamma**  
Flam. Aerosol 1 H222-H229 Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.
-  **GHS09 ambiente**  
Aquatic Chronic 2 H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
-  **GHS07**
- Skin Irrit. 2 H315 Provoca irritazione cutanea.
- Eye Irrit. 2 H319 Provoca grave irritazione oculare.
- STOT SE 3 H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.
- **2.2 Elementi dell'etichetta**
- **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**  
Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.
- **Pittogrammi di pericolo** GHS02, GHS07, GHS09
- **Avvertenza** Pericolo
- **Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:**  
nafta (petrolio), pesante idrodesolforata
- **Indicazioni di pericolo**  
H222-H229 Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

(continua a pagina 2)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 18.06.2015

V - 6

Revisione: 18.06.2015

**Denominazione commerciale: KLEB EX**

(Segue da pagina 1)

- H315 Provoca irritazione cutanea.  
 H319 Provoca grave irritazione oculare.  
 H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.  
 H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
- Consigli di prudenza**
- P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.  
 P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.  
 P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare.  
 P251 Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.  
 P260 Non respirare gli aerosol.  
 P211 Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione.  
 P271 Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.  
 P410+P412 Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.  
 P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.
- 2.3 Altri pericoli**
- Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- PBT:** Non applicabile.  
**vPvB:** Non applicabile.

### SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

- 3.2 Miscele**
- Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

**Sostanze pericolose:**

CAS: 64742-82-1 Numeri CE: 919-446-0 Reg.nr.: 01-2119458049-33-XXXX	nafta (petrolio), pesante idrodesolforata ⚠ Flam. Liq. 3, H226; ⚠ Asp. Tox. 1, H304; ⚠ Aquatic Chronic 2, H411; ⚠ STOT SE 3, H336	25-50%
CAS: 107-41-5 EINECS: 203-489-0 Reg.nr.: 02-2119752509-30-0000	2-metil-2,4-pentandiolo ⚠ Skin Irrit. 2, H315; ⚠ Eye Irrit. 2, H319	10-<20%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	butano ⚠ Flam. Gas 1, H220; ⚠ Press. Gas C, H280	10-<20%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propano ⚠ Flam. Gas 1, H220; ⚠ Press. Gas C, H280	10-<20%

- SVHC** Nessuna
- Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

### SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

- 4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso**
- Indicazioni generali:** Se il dolore persiste consultare il medico.  
**Inalazione:** Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.  
**Contatto con la pelle:** Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.  
**Contatto con gli occhi:**  
 Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte e consultare il medico.  
**Ingestione:** Non provocare il vomito, chiamare subito il medico.
- 4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.  
**Pericoli** In caso di ingerimento o vomito esiste il rischio di soffocamento.

(continua a pagina 3)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 18.06.2015

V - 6

Revisione: 18.06.2015

**Denominazione commerciale: KLEB EX**

(Segue da pagina 2)

- **4.3 Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**  
Non sono disponibili altre informazioni.

### SEZIONE 5: Misure antincendio

- **5.1 Mezzi di estinzione**
- **Mezzi di estinzione idonei:**  
CO<sub>2</sub>, polvere o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.
- **Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Getti d'acqua
- **5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**  
Se riscaldato o in caso di incendio il prodotto può sviluppare fumi tossici.
- **5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**
- **Mezzi protettivi specifici:** Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.

### SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

- **6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**  
Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.  
Allontanare fonti infiammabili.  
Provvedere ad una sufficiente areazione.
- **6.2 Precauzioni ambientali:**  
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.  
Impedire l'infiltrazione nel sottosuolo/terreno.
- **6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**  
Provvedere ad una sufficiente areazione.  
Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura).  
Smaltimento del materiale contaminato conformemente al punto 13.
- **6.4 Riferimento ad altre sezioni**  
Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.  
Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.  
Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

### SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

- **7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**  
Adoperare solo in ambienti ben ventilati.  
Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**  
Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.  
Recipiente sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre a una temperatura superiore ai 50 °C, per esempio da lampade ad incandescenza. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.  
Non vaporizzare su una fiamma o su corpo incandescente.
- **7.2 Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**
- **Stoccaggio:**
- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:**  
Conservare in ambiente fresco.  
Osservare le disposizioni amministrative relative allo stoccaggio di spray.
- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non conservare a contatto con alimenti.
- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**  
Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.

(continua a pagina 4)

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 18.06.2015

V - 6

Revisione: 18.06.2015

**Denominazione commerciale: KLEB EX**

(Segue da pagina 3)

Conservare in luogo fresco.

· **7.3 Usi finali specifici** Non sono disponibili altre informazioni.

**SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale**

· **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.

· **8.1 Parametri di controllo**

· **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**

**107-41-5 2-metil-2,4-pentandiolo**

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 98 mg/m <sup>3</sup> , 20 ppm
	Valore a lungo termine: 49 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm

**106-97-8 butano**

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 7200 mg/m <sup>3</sup> , 3200 ppm
	Valore a lungo termine: 1900 mg/m <sup>3</sup> , 800 ppm

**74-98-6 propano**

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 7200 mg/m <sup>3</sup> , 4000 ppm
	Valore a lungo termine: 1800 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm

· **DNEL**

**64742-82-1 nafta (petrolio), pesante idrodesolforata**

Orale	DNEL system. effects (long-term)	26 mg/kg KG/Tag (Consumer)
Cutaneo	DNEL system. effects (long-term)	26 mg/kg KG/Tag (Consumer)
		44 mg/kg KG/Tag (Worker)
Per inalazione	DNEL system. effects (long-term)	71 mg/m <sup>3</sup> (Consumer)
		330 mg/m <sup>3</sup> (Worker)

**107-41-5 2-metil-2,4-pentandiolo**

Orale	DNEL system. effects (long-term)	1 mg/kg KG/Tag (Consumer)
Cutaneo	DNEL system. effects (long-term)	1 mg/kg KG/Tag (Consumer)
		2 mg/kg KG/Tag (Worker)
Per inalazione	DNEL local effects (long-term)	25 mg/m <sup>3</sup> (Consumer)
		49 mg/m <sup>3</sup> (Worker)
	DNEL local effects (short-term)	49 mg/m <sup>3</sup> (Consumer)
		98 mg/m <sup>3</sup> (Worker)
	DNEL system. effects (long-term)	3,5 mg/m <sup>3</sup> (Consumer)
		14 mg/m <sup>3</sup> (Worker)

· **PNEC**

**107-41-5 2-metil-2,4-pentandiolo**

PNEC	0,0429 mg/l (Meerwasser)
	0,429 mg/l (fresh water)

· **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

· **8.2 Controlli dell'esposizione**

· **Mezzi protettivi individuali:**

· **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Osservare le misure di sicurezza usuali nella manipolazione di sostanze chimiche.

Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.

Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.

Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.

(continua a pagina 5)

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 18.06.2015

V - 6

Revisione: 18.06.2015

**Denominazione commerciale: KLEB EX**

(Segue da pagina 4)

- **Maschera protettiva:** Non necessaria in ambienti ben ventilati.
- **Guanti protettivi:** Guanti protettivi o crema protettiva per le mani
- **Materiale dei guanti** Non necessario.
- **Tempo di permeazione del materiale dei guanti** Non necessario.
- **Occhiali protettivi:** Non necessario.

**SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche**

· **9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

· **Indicazioni generali**

· **Aspetto:**

Forma: Aerosol

Colore: Torbido

· **Odore:** Caratteristico

· **Soglia olfattiva:** non definito

· **valori di pH:** viene meno

· **Cambiamento di stato**

Temperatura di fusione/ambito di fusione: Non definito.

Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione: -44 °C

· **Punto di infiammabilità:** -97 °C

· **Infiammabilità (solido, gassoso):** Non applicabile

· **Temperatura di accensione:** 210 °C

· **Temperatura di decomposizione:** non definito

· **Autoaccensione:** Prodotto non autoinfiammabile.

· **Pericolo di esplosione:** Pericolo di esplosione per riscaldamento.  
Durante l'uso può formare con aria miscele esplosive/infiammabili.

· **Limiti di infiammabilità:**

Inferiore: 0,6 Vol %

Superiore: 10,9 Vol %

· **Tensione di vapore a 20 °C:** 8300 hPa

· **Densità:** Non definito.

· **Densità relativa** non definito

· **Densità del vapore** non definito

· **Velocità di evaporazione** non definito

· **Solubilità in/Miscibilità con acqua:**

Poco e/o non miscibile.

· **Coefficiente di distribuzione (n-Octanol/acqua):** non definito

· **Viscosità:**

Dinamica: non definito

Cinematica: non definito

· **9.2 Altre informazioni** Non sono disponibili altre informazioni.

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 18.06.2015

V - 6

Revisione: 18.06.2015

**Denominazione commerciale: KLEB EX**

(Segue da pagina 5)

**SEZIONE 10: Stabilità e reattività**

- **10.1 Reattività** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.2 Stabilità chimica**
- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**  
Conservare in luogo fresco, il riscaldamento provoca aumenti di pressione e rischi di deflagrazioni pericolo.  
Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
- **10.3 Possibilità di reazioni pericolose** Non sono note reazioni pericolose.
- **10.4 Condizioni da evitare** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.5 Materiali incompatibili:** Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.
- **10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:**  
Il prodotto non si decompone se manipolato e immagazzinato secondo le norme.  
In caso di incendio si possono liberare:  
Monossido di carbonio e anidride carbonica

**SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche**

- **11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta**

· **Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:**

**64742-82-1 nafta (petrolio), pesante idrodesolforata**

Orale	LD50	> 15000 mg/kg (rat) (OECD 401)
Cutaneo	LD50	3400 mg/kg (rat) (OECD 402)

**107-41-5 2-metil-2,4-pentandiolo**

Orale	LD50	4700 mg/kg (rat)
Cutaneo	LD50	>2000 mg/kg (rabbit)

**106-97-8 butano**

Per inalazione	LC50/4 h	658 mg/l (rat)
----------------	----------	----------------

- **Sintomi specifici negli esperimenti su animali:** non definito
- **Irritabilità primaria:**
- **Corrosione/irritazione cutanea** Irrita la pelle e le mucose.
- **Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi** Irritante.
- **Sensibilizzazione respiratoria o cutanea** Non si conoscono effetti sensibilizzanti.
- **Ulteriori dati tossicologici:**  
Il prodotto, in base al metodo di calcolo della direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati nella sua ultima versione valida, presenta i seguenti rischi:  
L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.  
Irritante

**SEZIONE 12: Informazioni ecologiche**

- **12.1 Tossicità**

· **Tossicità acquatica:**

**64742-82-1 nafta (petrolio), pesante idrodesolforata**

EC50/48h	10-22 mg/l (daphnia magna) (OECD 202)
EC50/72h	4,6-10 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)
LC50/96h	10-30 mg/l (oncorhynchus mykiss) (OECD 203)

(continua a pagina 7)

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 18.06.2015

V - 6

Revisione: 18.06.2015

**Denominazione commerciale: KLEB EX**

(Segue da pagina 6)

**107-41-5 2-metil-2,4-pentandiolo**

EC50/48h	5410 mg/l (daphnia magna)
EC50/72h	> 429 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata) (OECD- Prüfrichtlinie 201)
LC50/96h	8690 mg/l (Pimephales promelas) (OECD Prüfrichtlinie)

- **12.2 Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.
- **12.3 Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **12.4 Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Effetti tossici per l'ambiente:**
- **Osservazioni:** Tossico per i pesci.
- **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
- **Ulteriori indicazioni:**  
Pericolosità per le acque classe 2 (D) (Autoclassificazione): pericoloso tossico per gli organismi acquatici
- **12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.
- **12.6 Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.

**SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento**

- **13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti**
  - **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.
- |   |
|---|
| · <b>Catalogo europeo dei rifiuti</b>   |
| 16 05 04* gas in contenitori a pressione (compresi gli halon), contenenti sostanze pericolose |
- **Imballaggi non puliti:**
  - **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

**SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto**

- **14.1 Numero ONU**
- **ADR, IMDG, IATA** UN1950
- **14.2 Nome di spedizione dell'ONU**
- **ADR** 1950 AEROSOL, PERICOLOSO PER L'AMBIENTE
- **IMDG** AEROSOLS (Naphtha (petroleum), hydrodesulfurized heavy), MARINE POLLUTANT
- **IATA** AEROSOLS, flammable
- **14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto**
- **ADR**
- **Classe** 2 5F Gas
- **Etichetta** 2.1
- 
- **IMDG, IATA**
- **Class** 2.1
- **Label** 2.1
- **14.4 Gruppo di imballaggio**
- **ADR, IMDG, IATA** non applicabile

(continua a pagina 8)

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 18.06.2015

V - 6

Revisione: 18.06.2015

**Denominazione commerciale: KLEB EX**

(Segue da pagina 7)

· <b>14.5 Pericoli per l'ambiente:</b>	Il prodotto contiene materie pericolose per l'ambiente: nafta (petrolio), pesante idrodesolforata
· <b>Marine pollutant:</b>	Si
· <b>Marchatura speciali (ADR):</b>	Simbolo (pesce e albero) Simbolo (pesce e albero)
· <b>14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori</b>	Attenzione: Gas
· <b>Numero Kemler:</b>	-
· <b>Numero EMS:</b>	F-D,S-U
· <b>14.7 Trasporto di rifiuti secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC</b>	Non applicabile.
· <b>Trasporto/ulteriori indicazioni:</b>	
· <b>ADR</b>	
· <b>Quantità limitate (LQ)</b>	1L
· <b>Quantità esenti (EQ)</b>	Codice: E0 Vietato al trasporto in quantità esente
· <b>Categoria di trasporto</b>	2
· <b>Codice di restrizione in galleria</b>	D
· <b>IMDG</b>	
· <b>Limited quantities (LQ)</b>	1L
· <b>Excepted quantities (EQ)</b>	Code: E0 Not permitted as Excepted Quantity
· <b>UN "Model Regulation":</b>	UN1950, AEROSOL, PERICOLOSO PER L'AMBIENTE, 2.1

**SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione**

- **15.1 Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**  
Non sono disponibili altre informazioni.
- **15.2 Valutazione della sicurezza chimica:** Una valutazione della sicurezza chimica è stata effettuata.

**SEZIONE 16: Altre informazioni**

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

· **Frase rilevanti**

- H220 Gas altamente infiammabile.
- H226 Liquido e vapori infiammabili.
- H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.
- H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.
- H315 Provoca irritazione cutanea.
- H319 Provoca grave irritazione oculare.
- H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.
- H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

· **Abbreviazioni e acronimi:**

- Flam. Gas 1: Flammable gases, Hazard Category 1
- Flam. Aerosol 1: Flammable aerosols, Hazard Category 1
- Press. Gas C: Gases under pressure: Compressed gas
- Flam. Liq. 3: Flammable liquids, Hazard Category 3
- Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation, Hazard Category 2
- Eye Irrit. 2: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2

(continua a pagina 9)

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 18.06.2015

V - 6

Revisione: 18.06.2015

**Denominazione commerciale: KLEB EX**

*STOT SE 3: Specific target organ toxicity - Single exposure, Hazard Category 3*  
*Asp. Tox. 1: Aspiration hazard, Hazard Category 1*  
*Aquatic Chronic 2: Hazardous to the aquatic environment - Chronic Hazard, Category 2*

(Segue da pagina 8)

CH/IT